



comune di trieste
politiche dell'educazione e della famiglia
servizio scuola, educazione e biblioteche



Università
Ca' Foscari
Venezia



COMUNICATO STAMPA

Progetto Saba | per un'edizione digitale del *Canzoniere* manoscritto di Umberto Saba (1919-1920)

sono online i bandi per quattro borse di ricerca finanziate da Fondazioni Casali e il Servizio Scuola educazione e biblioteche del Comune di Trieste in collaborazione con Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati di Università Ca' Foscari

È fissato alle ore 12.00 di mercoledì 15 febbraio 2023 il termine ultimo per presentare la propria candidatura alla selezione per il conferimento di quattro borse di ricerca finalizzate alla realizzazione dell'edizione elettronica del manoscritto inedito del *Canzoniere* di Umberto Saba datato 1919-1920, uno dei tesori della letteratura del Novecento conservato nella Biblioteca civica Attilio Hortis di Trieste e futuro protagonista dello spazio dedicato al poeta nel Museo della Letteratura a Trieste.

Con la pubblicazione dei bandi – consultabili al link <https://www.unive.it/data/19088/> - prende avvio la “Fase 2” di *Progetto Saba*, ideato nel 2019 e dal 2021 coordinato per gli aspetti organizzativi, la comunicazione e lo sviluppo della rete di collaborazioni da **Cristina Fenu**, bibliotecaria presso **Biblioteca Hortis**, attiva nell'ambito delle *Digital Humanities* applicate alla valorizzazione del patrimonio dei musei letterari triestini e referente per l'allestimento multimediale di **Museo LETS**.

Progetto Saba consiste, infatti, nel predisporre, codificare e pubblicare su web la riproduzione digitale del *Canzoniere* sabiano affiancata dalla trascrizione annotata e navigabile per indici delle poesie in esso contenute, comprese le numerose correzioni apportate dal poeta stesso in momenti successivi e con penne e matite diverse.

Attraverso l'uso del digitale, un documento unico, sino ad oggi consultabile solo in biblioteca e di difficile lettura per non specialisti, verrà reso accessibile al più ampio pubblico possibile, che potrà così sfogliare e leggere online il manoscritto e conoscere la storia redazionale dei versi che esso conserva. Sarà un po' come entrare nel laboratorio di scrittura di Umberto Saba, ma non solo: l'edizione elettronica, che sarà offerta anche ai visitatori del Museo della Letteratura e resa interattiva con un'interfaccia dedicata, consentirà una esperienza di visita attraverso la parola del poeta che unirà le sale del museo alle vie, ai caffè, alle botteghe della Trieste cantata da Saba.

La “Fase I” del progetto ha visto la realizzazione a più mani di un prototipo del testo annotato, potendo contare sulla collaborazione scientifica e fattiva di docenti, ricercatori e studiosi del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari di Venezia, partner istituzionale con cui è stata siglata una convenzione *ad hoc*, dell'Università di Trieste, Bologna, Pisa, Torino e del Boston College (Mass.).

La pubblicazione dei bandi di ricerca consolida buone pratiche di collaborazione tra Biblioteca Hortis ed il mondo accademico nell'ambito del digitale e dell'informatica applicati alla fruizione

delle collezioni della biblioteca e dei musei letterari triestini, avviate dal 2016 proprio con **Università Ca' Foscari di Venezia**. Fondamentale, per questa **"Fase 2"** del progetto il contributo economico erogato da **Fondazione Benefica Kathleen Foreman Casali di Trieste** che cofinanzia le borse di ricerca con cui *Progetto Saba* si sviluppa come progetto di ricerca scientifica nel settore della filologia digitale e delle *Digital Humanities*.

Sono due i filoni pertinenti le borse messe a bando: uno concerne lo **sviluppo di funzionalità del software di visualizzazione EVT-Edition Visualization Technology**, *tool open source* dedicato alle edizioni digitali; altre due borse di studio sono destinate invece al reclutamento di ricercatori esperti in **codifica XML-TEI**

Tutor per le borse di ricerca e referente scientifica del progetto per Ca' Foscari è la professoressa **Marina Buzzoni**, docente di Filologia germanica presso il DSLCC - Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati di Università Ca' Foscari Venezia e presidente di AIUCD - Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale.

Per informazioni sui bandi è possibile rivolgersi alla referente scientifica di Università Ca' Foscari Marina Buzzoni <mbuzzoni@unive.it> o scrivere a Cristina Fenu <cristina.fenu@comune.trieste.it> per maggiori delucidazioni sul progetto.

Informazioni:

Biblioteca civica Attilio Hortis

Cristina Fenu

referente per *Progetto Saba*

via Madonna del mare, 13 - Trieste

tel +39 040 675 8277

cristina.fenu@comune.trieste.it